Sådan foregår tolkningen
Tolkningen sker via video. Det betyder, at din tolk IKKE er til stede i lokalet, men kan se og tale med dig og de øvrige deltagere i samtalen via et videokamera og en skærm. Det fungerer ligesom en telefon – bare med kamera og skærm på, så I kan se og høre hinanden.

Du kan hjælpe tolken ved at bruge korte sætninger og holde pauser, så tolken kan nå at oversætte. Undgå slangudtryk og ordsprog. De kan være svære at oversætte, så de betyder det samme i den danske kultur. Tolken skal oversætte alt, hvad der bliver sagt mellem dig og de øvrige deltagere i samtalen. Tolken er neutral og tager ikke stilling til det, I taler om.

Tolken har tavshedspligt ligesom personalet i kommunen. De ikke må fortælle andre om, det I har talt om.

Samtalen bliver ikke optaget.

ڤیدۆریگای بەت رجومکردن

لەلم بەکریت دەلت رجومی کەن بیت جیگاول موت رجومکەواتی بە، ڤیدۆریگای بەت رجومکردن
بەلم بە،کت کردەفونلتەکوڕوەھبیڕنت دەوڤیدۆنگدەبەت رەوانئەۆتوڤیدۆریگای
بیت دەکتیەلوگوڕتانکمڕوشاشە.
ئاسان بەتوان بەموت رجوکەکەوی بۆئەندا، کردە سەقەکتڵەھڕنت کربەبەکورت ستڕیی رەکەتوڕیوست
ستڕیی پڕشڕنان،رەندێ پەکەدەبەواڵ موۆزید،ھکەبت رجوبکت،بە.I یڕنڕیت ەڕەنکبەخت سە
کتلبیڵنت ردا،موت رجومکەوانت ووئەنیوانل.کتبەت رجومەموو شتیک ھبئەموت رجومکە
نداتت رجووکرد.
بیت، بەموت رجومکلگۆڕتنڕاتەکەکیت بەداوەتوانئەوائەبیڕنڕیت بەڤیدۆبەموت رجوکەوێتەنەرگەئە
ڤیدۆبەبە.
(tavshedspligt) خواردویساندنمووسون ھنکۆمونەلکە سانوکەئەوھارەوھموت رجومکە
شبەiبسڕوک I کە.جیگاک ھڕچلکنندە سەکە

نکرت ڕیکۆردوگۆکەفتگە.

Kurdisk